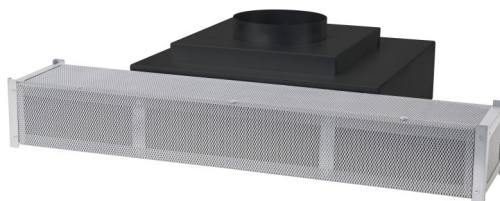


# KFCP - KFCPC - KFCPT - KFCPN - KFCPZ



IT

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE

EN

INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION

DE

GEBRAUCHS- WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN

FR

MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION

NL

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE

HE

הוראות שימוש, שמירה והתקנת



# ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE KFCP - KFCPC

## Unità di ricircolo con cartucce di carbone attivo.

L'unità di ricircolo è stata studiata per la depurazione ed eliminazione degli odori di cottura.

L'unità è composta da tre cartucce di derivazione professionale che contengono circa 2,5 kg di carbone attivo.

Questa grande quantità di carbone comporta un alto grado di efficienza di abbattimento degli odori ed una lunga durata che in funzione all'uso arriva fino a tre anni.

## Installazione

L'unità di ricircolo permette il posizionamento orizzontale oppure in verticale (Fig. 1 - 2).

Se necessario, è possibile convogliare l'aria filtrata in uscita delle cartucce utilizzando un carter opzionale (Fig. 3).

Fissare il raccordo nella posizione desiderata e chiudere l'altra apertura con il tappo in datazione (Fig. 4).

Prevedere sullo zoccolo una apertura di sfogo di almeno 500cm<sup>2</sup>.

L'unità di ricircolo deve essere facilmente accessibile per le operazioni di manutenzione.

## Manutenzione

L'unità di ricircolo necessita di manutenzione quando non elimina più gli odori di cottura in modo soddisfacente.

Il carbone contenuto nelle cartucce deve essere periodicamente sostituito con nuovo carbone attivo.

Per eseguire questa operazione sganciare le cartucce ruotandole in senso orario (Fig. 5 e 6) .

Aprire le aperture sulla parte superiore della cartuccia svitando le viti del coperchio e ruotandolo in senso antiorario (Fig. 7 e 8). Svuotare completamente la cartuccia e riempirla nuovamente con una pari quantità di nuovo carbone attivo (Fig. 9). Il carbone è reperibile presso i Ns. centri assistenza.

Per lo smaltimento del carbone esausto fare riferimento alle indicazioni contenute sul sacchetto contenente il nuovo carbone.

# INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION KFCP - KFCPC

## Recirculation unit with activated carbon cartridges.

The recirculation unit has been designed for purifying and eliminating cooking odours.

The unit is composed of three professionally inspired cartridges that contain about 2.5 kg of activated carbon.

This large quantity of carbon offers a high level of efficiency in removing odours and a long working life which, depending on use, may be up to three years.

## Installation

The recirculation unit may be fitted in horizontal or vertical position (Fig. 1 – 2).

If necessary, the filtered air leaving the cartridges may be conveyed using an optional casing (Fig. 3).

Fix the connector in the desired position and close the other opening with the plug provided (Fig. 4).

Make a vent hole of at least 500cm<sup>2</sup> in the base.

The recirculation unit must be easily accessible for maintenance work.

## Maintenance

The recirculation unit requires maintenance when it no longer eliminates cooking odours satisfactorily.

The activated carbon in the cartridges must be replaced periodically with new activated carbon.

To perform this operation, release the cartridges by turning them in a clockwise direction (Fig. 5 and 6) .

Open the openings in the top of the cartridge, unscrewing the screws in the cover and turning it counter-clockwise (Fig. 7 and 8) . Completely empty the cartridge and refill it with the same quantity of new activated carbon (Fig. 9). You can obtain the carbon from our service centres.

To dispose of the old carbon, refer to the instructions given on the bag containing the new carbon.

# Informationen zur Entsorgung

- **Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

- **Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

- **Rücknahmepflichten der Vertreiber**

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert

wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

# GEBRAUCHS- WARTUNGS- UND INSTALLATIONSANWEISUNGEN KFCP - KFCPC

## Umlufteinheit mit Aktivkohle-Filtereinsatz.

Die Umlufteinheit wurde für die Luftreinigung und Beseitigung der Küchengerüche konzipiert.

Die Einheit besteht aus drei professionellen Ableitungsfiltern, die etwa 2,5 Kg Aktivkohle enthalten.

Dank dieser erheblichen Kohlenmenge wird eine wirksame Beseitigung der Gerüche und eine lange Dauer, in Funktion der Benutzung, bis zu drei Jahren erreicht.

## Installation

Die Umlufteinheit ermöglicht eine sowohl horizontale, als auch vertikale Anordnung (Abb. 1.2).

Falls erforderlich, kann die filtrierte Luft am Ausgang des Kohlefiltereinsatzes über ein Optionalgehäuse befördert werden (Abb. 3).

Den Anschluss an der gewünschten Position befestigen und die andere Öffnung mit dem als Ausstattung gelieferten Verschluss schließen (Abb. 4).

Am Sockel muss eine Entlüftungsöffnung von mindestens 500cm<sup>2</sup> vorgesehen werden.

Die Umlufteinheit muss für die Wartungseingriffe leicht zugänglich sein.

## Wartung

Es ist eine Wartung erforderlich, wenn die Umlufteinheit den Küchengeruch nicht mehr ausreichend beseitigt.

Die im Kohlenfilter enthaltene Aktivkohle muss periodisch gegen neue Aktivkohle ausgewechselt werden.

Folgendermaßen vorgehen: Die Kohlenfiltereinsatz durch Drehen im Uhrzeigersinn aushaken (Abb. 5 und 6).

Die Öffnung auf der oberen Seite durch Lösen der Deckelschrauben und Drehen im Uhrzeigersinn öffnen (Abb. 7 und 8). Den Filtereinsatz vollständig entleeren und wieder mit der gleichen Menge an neue Aktivkohle füllen (Abb. 9). Die Aktivkohle ist bei unseren Kundendienstzentren erhältlich.

Hinsichtlich der Entsorgung der erschöpften Aktivkohle müssen die im Beutel enthaltenen Anweisungen beachtet werden

# MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION KFCP - KFCPC

## Unité de recyclage avec cartouches de charbon actif.

L'unité de recyclage a été étudiée pour la filtration et l'élimination des odeurs de cuisson.

L'unité est composée de trois cartouches de dérivation professionnelles qui contiennent environ de 2,5 kg de charbon actif.

Cette grande quantité de charbon entraîne un niveau élevé d'efficacité d'atténuation des odeurs et une longue durée de vie qui en fonction de l'utilisation arrive jusqu'à trois ans.

## Installation

L'unité de recyclage permet le positionnement horizontal ou vertical (Fig. 1 – 2).

Si nécessaire, il est possible de diriger l'air filtré en sortie des cartouches en utilisant un carter en option (Fig. 3).

Fixer le raccord dans la position désirée et fermer l'autre ouverture avec le bouchon fourni (Fig. 4).

Prévoir sur le socle une ouverture de ventilation d'au moins 500cm<sup>2</sup>.

L'unité de recyclage doit être facilement accessible pour les opérations d'entretien.

## Entretien

L'unité de recyclage nécessite un entretien quand elle n'élimine plus les odeurs de cuisson de façon satisfaisante.

Le charbon contenu dans les cartouches doit être périodiquement remplacé par du charbon actif neuf.

Pour effectuer cette opération décrocher les cartouches en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 5 et 6) .

Ouvrir les ouvertures sur la partie supérieure de la cartouche en dévissant les vis du couvercle et le tournant dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre (Fig. 7 et 8). Vider complètement la cartouche et la remplir de nouveau avec une quantité égale de charbon actif neuf (Fig. 9). Le charbon peut se trouver dans nos centres d'assistance.

Pour l'élimination du charbon usé se référer aux indications contenues sur le sachet contenant le charbon neuf

# INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE KFCP - KFCPC

## Kringloopeenheid met actieve koolstofpatronen.

De kringloopeenheid werd ontworpen om de lucht te zuiveren en kookgeuren te verwijderen.

De eenheid bestaat uit drie, uit de professionele wereld afgeleide, patronen die ongeveer 2,5 kg actieve koolstof bevatten.

Deze grote hoeveelheid koolstof zorgt voor een hoge graad van efficiëntie in het verwijderen van kookgeuren en een lange levensduur; tot drie jaar naargelang het gebruik.

## Installatie

De kringloopeenheid kan zowel horizontaal als verticaal geplaatst worden (fig. 1 – 2).

Indien nodig kan de gefilterde lucht die uit de patronen komt via een optionele kap verzameld worden. (fig. 3).

Bevestig de aansluiting in de gewenste positie en sluit de andere opening met de meegeleverde dop (fig. 4).

Voorzie een uitlaatopening op de basis van minstens 500cm<sup>2</sup>.

De kringloopeenheid moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor de onderhoudswerkzaamheden.

## Onderhoud

De kringloopeenheid heeft onderhoud nodig als de kookgeurtjes niet meer op doeltreffende wijze worden verwijderd.

De koolstof in de patronen moet regelmatig door nieuwe actieve koolstof worden vervangen.

Verwijder om dit te doen de patronen door ze naar rechts te draaien (fig. 5 en 6) .

Open de openingen op het bovenste deel van het patroon door de schroeven van het deksel te schroeven en het naar links te draaien (fig. 7 en 8). Leeg volledig het patroon en vul het opnieuw met een identieke hoeveelheid nieuwe actieve koolstof (fig. 9). De koolstof is verkrijgbaar bij onze servicecentra..

Voor de verwijdering van de uitgeputte koolstof de indicaties volgen vermeld op het zakje van de actieve koolstof



# **הוראות הפעלה, תחזוקה והתקנה ל- KFCP - KFCPC**

## **יחידת סחרור עם מחסניות פחם פעיל.**

יחידת הסחרור תוכננה לטיהור וסילוק ריחות הבישול.

היחידה כוללת שלוש מחסניות ממקור תעשייתי המכילות כ-2.5 ק"ג פחם פעיל.

כמות גדולה זו של פחם גורמת למידת הפחתה יעילה של הריחות ואורך חיים ממושך שעשוי להגיע לשלוש שנים, בהתאם לאופי השימוש.

## **התקנה**

יחידת הסחרור מאפשרת פעולה במצב אופקי ואנכי (איור 2 – 1).

אפשר לנתב את האוויר המסונן מיציאת המחסניות על ידי תעלה אופציונלית, אם יש צורך בכך (איור 3).

הרכב את המתאם לפי המיקום הרצוי וסגור את הפתח השני בעזרת הפקק המסופק (איור 4).

בצע בצוקל פתח שחרור של 500 סמ"ר לפחות.

צריכה להיות גישה נוחה ליחידת הסחרור לביצוע פעולות תחזוקה.

## **תחזוקה**

בצע תחזוקה ביחידת הסחרור כאשר היא איננה מסלקת ריחות הבישול באופן משביע רצון.

צריך להחליף מדי פעם את הפחם הכלול במחסניות עם פחם פעיל חדש.

כדי לבצע פעולה זו, שחרר את המחסניות על ידי סיבוב בכיוון השעון (איור 5 ו-6).

פתח את המפתחים בחלק העליון של המחסנית על ידי הוצאת הברגים של המכסה וסיבוב לכיוון נגד השעון (איור 7 ו-8). רוקן לגמרי את המחסנית ומלא אותה שוב עם כמות דומה של פחם פעיל (איור 9). ניתן להשיג פחם פעיל במרכזי השרות שלנו.

לצורך סילוק הפחם הבלוי, פעל לפי הנחיות הרשומות על השקית שמכיל את הפחם החדש.

Fig.1

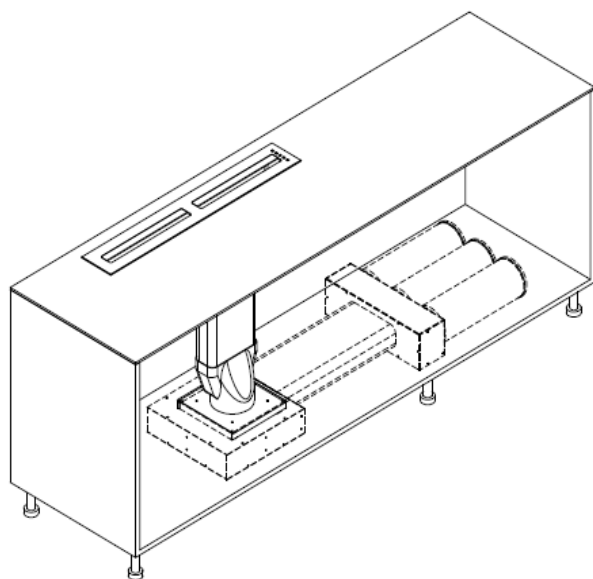


Fig.2

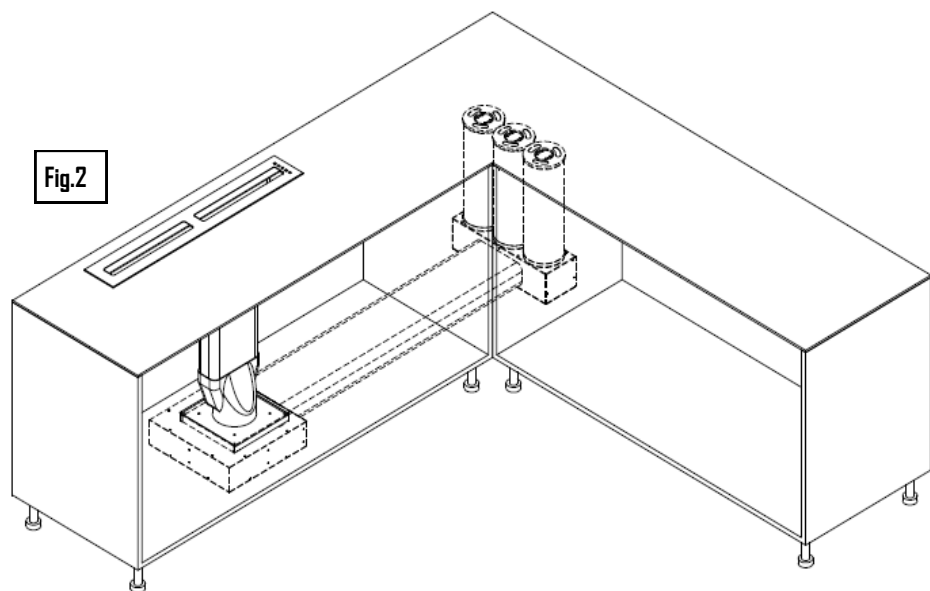


Fig.3

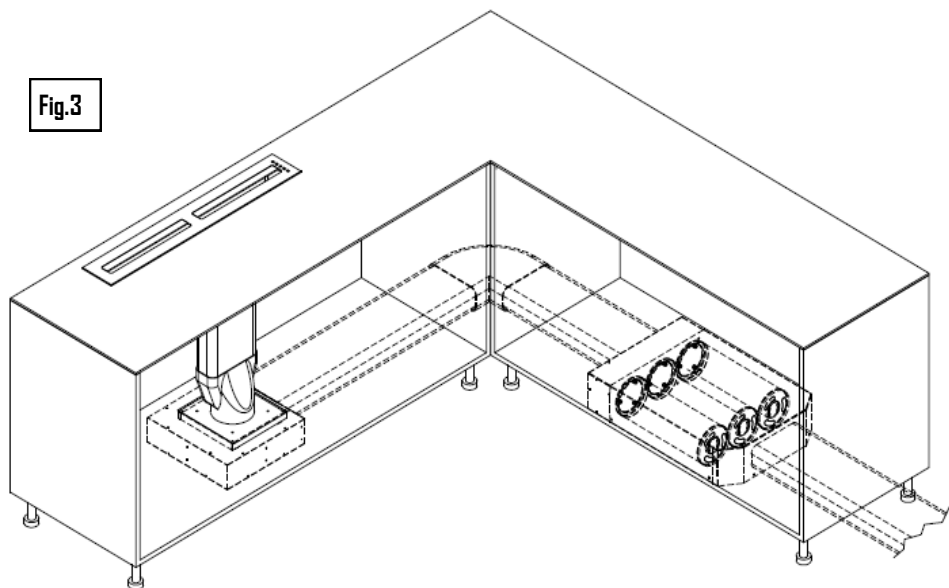
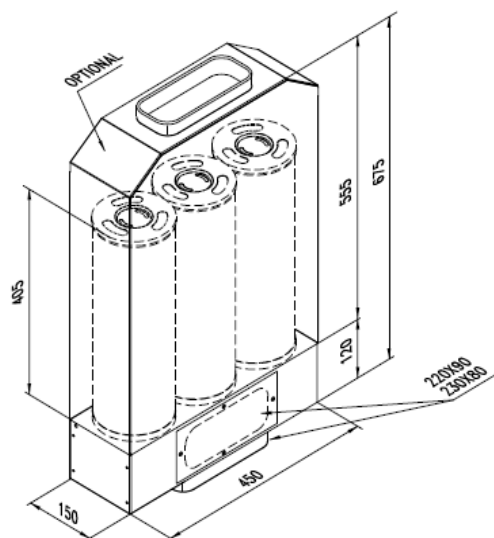
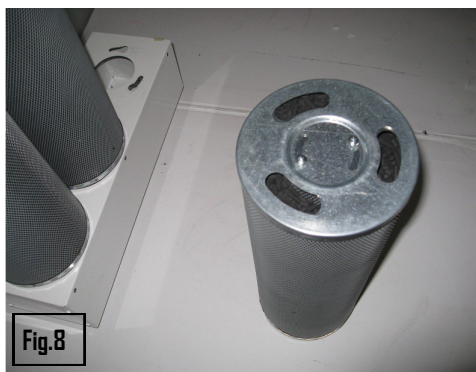


Fig.4





# ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE KFCPT-KFCPN-KFCPZ

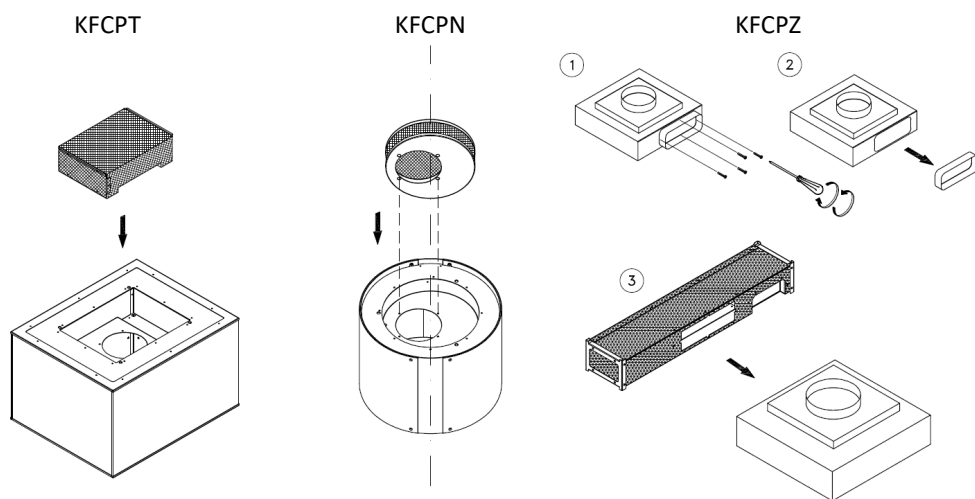
## Unità di ricircolo con cartucce di carbone attivo.

L'unità di ricircolo è stata studiata per la depurazione ed eliminazione degli odori di cottura.

L'unità è composta da cartucce di derivazione professionale che contengono circa 3 kg di carbone attivo (KFCPT - KFCPN) o 4 kg (KFCPZ)

Questa grande quantità di carbone comporta un alto grado di efficienza di abbattimento degli odori ed una lunga durata che in funzione all'uso arriva fino a tre anni.

## Installazione (Fig.1)



**KFCPZ:** Prevedere sullo zoccolo una apertura di sfogo di almeno 500cm<sup>2</sup>.

## Manutenzione

L'unità di ricircolo necessita di manutenzione quando non elimina più gli odori di cottura in modo soddisfacente.

Il carbone contenuto nelle cartucce deve essere periodicamente sostituito con nuovo carbone attivo.

Svuotare completamente la cartuccia e riempirla nuovamente con una pari quantità di nuovo carbone attivo (Fig. 2). Il carbone è reperibile presso i Ns. centri assistenza.

Per lo smaltimento del carbone esausto fare riferimento alle indicazioni contenute sul sacchetto contenente il nuovo carbone.

# INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLATION KFCPT-KFCPN-KFCPZ

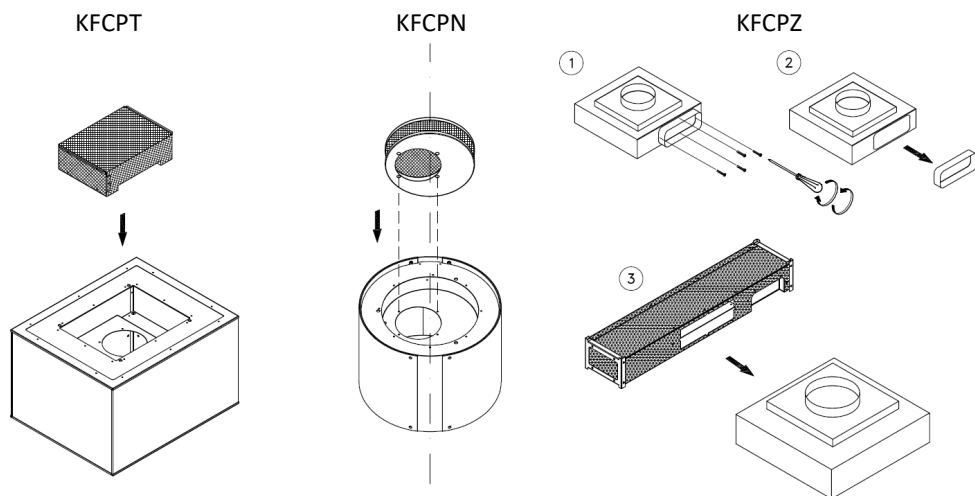
## Recirculation unit with activated carbon cartridges.

The recirculation unit has been designed for purifying and eliminating cooking odours.

The unit is composed of professionally inspired cartridges that contain about 3 kg of activated carbon (KFCPT - KFCPN) or 4 kg (KFCPZ)

This large quantity of carbon offers a high level of efficiency in removing odours and a long working life which, depending on use, may be up to three years.

## Installation (Fig.1)



**KFCPZ:** Make a vent hole of at least 500cm<sup>2</sup> in the base.

## Maintenance

The recirculation unit requires maintenance when it no longer eliminates cooking odours satisfactorily.

The activated carbon in the cartridges must be replaced periodically with new activated carbon. Completely empty the cartridge and refill it with the same quantity of new activated carbon (Fig. 2). You can obtain the carbon from our service centres.

To dispose of the old carbon, refer to the instructions given on the bag containing the new carbon.

# Informationen zur Entsorgung

- Ihre Pflichten als Endnutzer**



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

- Hinweise zum Recycling**



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

- Rücknahmepflichten der Verteiler**

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert

wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

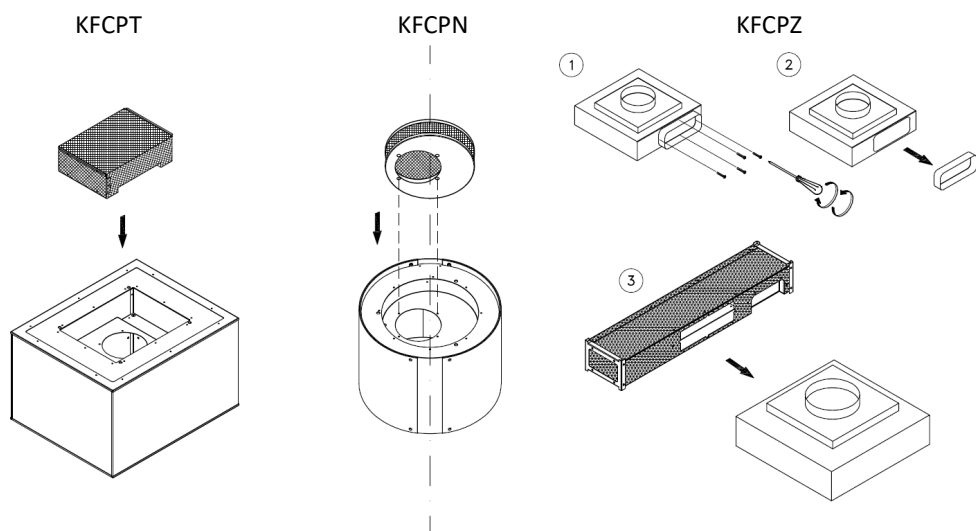
Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verteiler Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verteiler geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## Umlufteinheit mit Aktivkohle-Filtereinsatz.

Die Umlufteinheit wurde für die Luftreinigung und Beseitigung der Küchengerüche konzipiert. Die Einheit besteht aus professionellen Ableitungsfiltren, die etwa 3 Kg Aktivkohle enthalten (KFCPT - KFCPN) oder 4 kg (KFCPZ).

Dank dieser erheblichen Kohlenmenge wird eine wirksame Beseitigung der Gerüche und eine lange Dauer, in Funktion der Benutzung, bis zu drei Jahren erreicht.

## Installation (Abb.1)



**KFCPZ:** Am Sockel muss eine Entlüftungsöffnung von mindestens 500cm<sup>2</sup> vorgesehen werden.

## Wartung

Es ist eine Wartung erforderlich, wenn die Umlufteinheit den Küchengeruch nicht mehr ausreichend beseitigt.

Die im Kohlenfilter enthaltene Aktivkohle muss periodisch gegen neue Aktivkohle ausgetauscht werden.

Den Filtereinsatz vollständig entleeren und wieder mit der gleichen Menge an neue Aktivkohle füllen (Abb. 2). Die Aktivkohle ist bei unseren Kundendienstzentren erhältlich.

Hinsichtlich der Entsorgung der erschöpften Aktivkohle müssen die im Beutel enthaltenen Anweisungen beachtet werden



# MODE D'EMPLOI, ENTRETIEN ET INSTALLATION KFCPT - KFCPN - KFCPZ

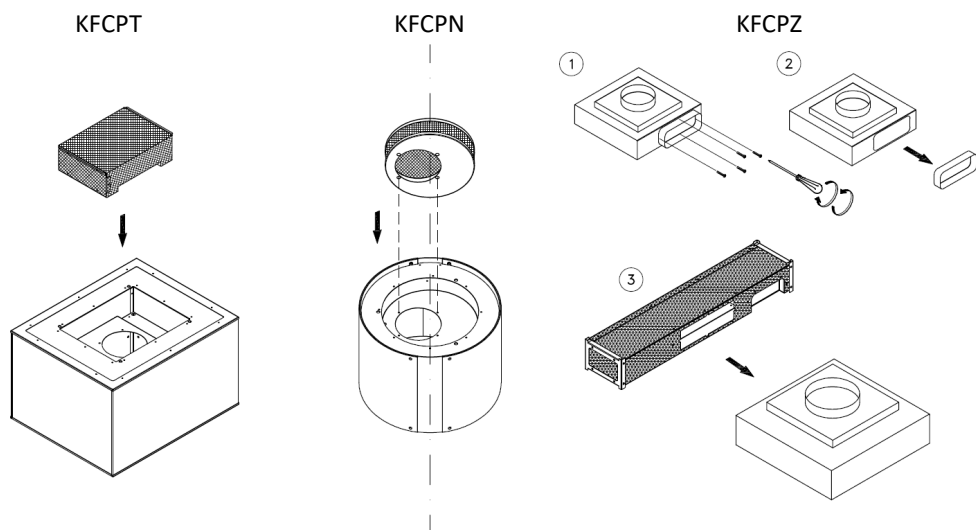
## Unité de recyclage avec cartouches de charbon actif.

L'unité de recyclage a été étudiée pour la filtration et l'élimination des odeurs de cuisson.

L'unité est composée de cartouches de dérivation professionnelles qui contiennent environ de 3 kg de charbon actif (KFCPT - KFCPN) ou 4 kg (KFCPZ)

Cette grande quantité de charbon entraîne un niveau élevé d'efficacité d'atténuation des odeurs et une longue durée de vie qui en fonction de l'utilisation arrive jusqu'à trois ans.

## Installation (Fig.1)



**KFCPZ:** Prévoir sur le socle une ouverture de ventilation d'au moins 500cm<sup>2</sup>.

## Entretien

L'unité de recyclage nécessite un entretien quand elle n'élimine plus les odeurs de cuisson de façon satisfaisante.

Le charbon contenu dans les cartouches doit être périodiquement remplacé par du charbon actif neuf.

Vider complètement la cartouche et la remplir de nouveau avec une quantité égale de charbon actif neuf (Fig. 2). Le charbon peut se trouver dans nos centres d'assistance.

Pour l'élimination du charbon usé se référer aux indications contenues sur le sachet contenant le charbon neuf

# INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLATIE KFCPT - KFCPN - KFCPZ

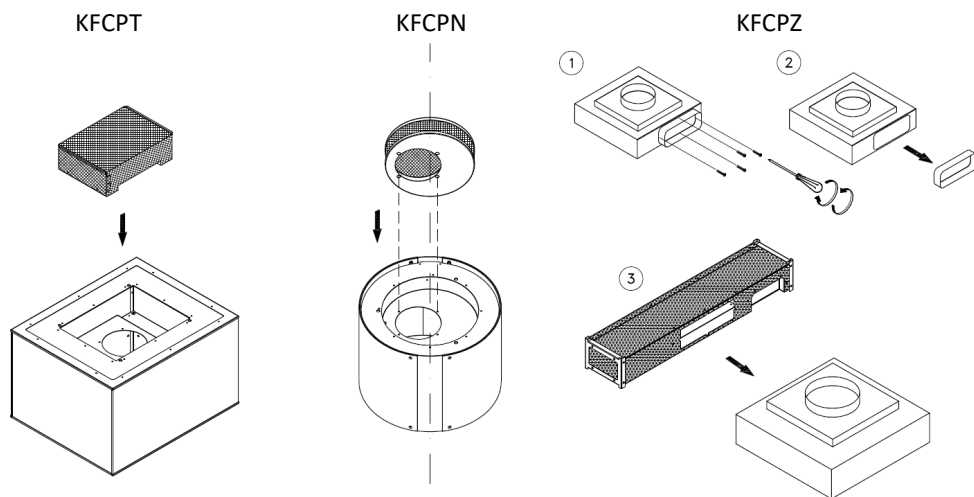
## Kringloopeenheid met actieve koolstofpatronen.

De kringloopeenheid werd ontworpen om de lucht te zuiveren en kookgeuren te verwijderen.

De eenheid bestaat uit, uit de professionele wereld afgeleide, patronen die ongeveer 3 kg actieve koolstof bevatten (KFCPT - KFCPN) of 4 kg (KFCPZ).

Deze grote hoeveelheid koolstof zorgt voor een hoge graad van efficiëntie in het verwijderen van kookgeuren en een lange levensduur; tot drie jaar naargelang het gebruik.

## Installatie (Fig.1)



**KFCPZ:** Voorzie een uitlaatopening op de basis van minstens 500cm<sup>2</sup>.

## Onderhoud

De kringloopeenheid heeft onderhoud nodig als de kookgeurtjes niet meer op doeltreffende wijze worden verwijderd.

De koolstof in de patronen moet regelmatig door nieuwe actieve koolstof worden vervangen. Leeg volledig het patroon en vul het opnieuw met een identieke hoeveelheid nieuwe actieve koolstof (fig. 2). De koolstof is verkrijgbaar bij onze servicecentra..

Voor de verwijdering van de uitgeputte koolstof de indicaties volgen vermeld op het zakje van de actieve koolstof

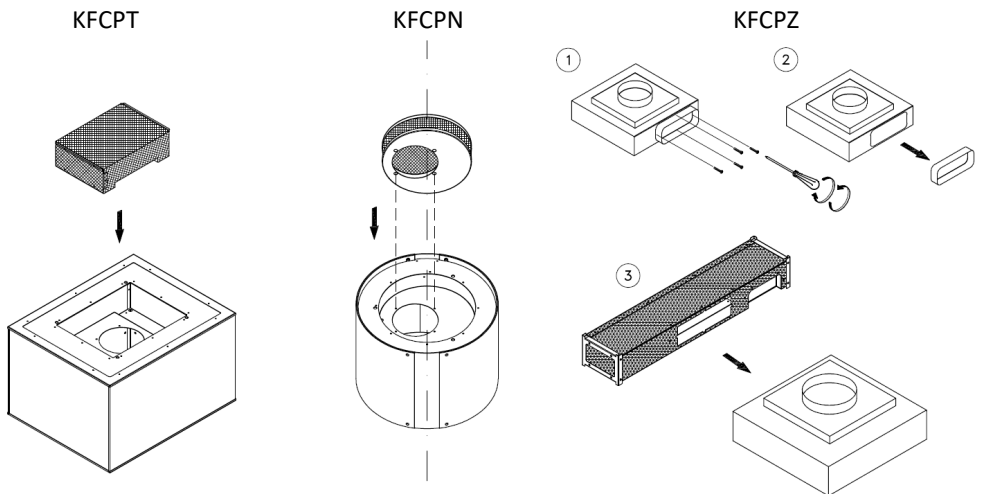
## יחידת סחרור עם מחסניות פחם פעיל.

יחידת הסחרור תוכננה לטיהור וסילוק ריחות הבישול.

היחידה כוללת שלוש מחסניות ממקור תעשייתי המכילות כ-3 ק"ג פחם פעיל (KFCPT - KFCPN) או 4 ק"ג (KFCPZ).

כמות גדולה זו של פחם גורמת למידת הפחתה יעילה של הריחות ואורך חיים ממושך שעשוי להגיע לשלוש שנים, בהתאם לאופי השימוש.

## התקנה (איור 1)



KFCPZ: בצע בצוקל פתח שחרור של 500 סמ"ר לפחות.

## תחזוקה

בצע תחזוקה ביחידת הסחרור כאשר היא איננה מסלקת ריחות הבישול באופן משביע רצון. צריך להחליף מדי פעם את הפחם הכלול במחסניות עם פחם פעיל חדש.

רוקן לגמרי את המחסנית ומלא אותה שוב עם כמות דומה של פחם פעיל (איור 2). ניתן להשיג פחם פעיל במרכזי השרות שלנו.

לצורך סילוק הפחם הבלוי, פעל לפי הנחיות הרשומות על השקית שמכיל את הפחם החדש.

